

31998L0077

L 286/34

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

23.10.1998

SMERNICA KOMISIE 98/77/ES**z 2. októbra 1998,****ktorou sa prispôsobuje technickému pokroku smernica Rady 70/220/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o opatreniach proti znečisťovaniu ovzdušia výfukovými plynmi z motorových vozidiel****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/220/EHS z 20. marca 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o opatreniach proti znečisťovaniu ovzdušia výfukovými plynmi z motorových vozidiel ⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 96/69/ES Európskeho parlamentu a Rady ⁽²⁾,

keďže smernica 70/220/EHS je jednou zo samostatných smerníc na základe postupu typového schvaľovania stanoveného smernicou Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ⁽³⁾, zmenenou a doplnenou smernicou Komisie 98/14/ES ⁽⁴⁾;

keďže článok 13 ods. 2 smernice 70/156/EHS stanovuje, že postup článku 13 sa tiež vzťahuje na zavedenie ustanovení o typovom schvaľovaní samostatných technických jednotiek do samostatných smerníc;

keďže v záujme zabezpečenia harmonizovanej bázy na zaručenie dostatočnej kvality náhradných katalyzátorov výfukových spodín (katalytických konvertorov), ktoré sú určené na montáž na vozidlách kategórie M₁ a N₁ nevybavených palubnými diagnostickými systémami, je vhodné zaviesť do smernice 70/220/EHS nové technické požiadavky na typové schvaľovanie náhradných katalyzátorov výfukových spodín ES ako samostatnej technickej jednotky; keďže tieto technické požiadavky sú v súlade s technickými požiadavkami prijatými Európskou hospodárskou komisiou OSN v jej nariadení č. 103 týkajúcom sa schvaľovania náhradných katalyzátorov pre motorové vozidlá ⁽⁵⁾;

keďže z hľadiska technického pokroku je vhodné zaviesť do smernice 70/220/EHS nové technické požiadavky na typové schvaľovanie ES vozidiel, ktoré môžu byť poháňané skvapalneným ropným plynom (LPG) alebo zemným plynom (ZP); keďže použitie LPG a ZP na pohon vozidiel umožňuje dosiahnuť veľmi nízke úrovne škodlivých emisií a majú tak prospech zo systému typového schvaľovania ES; keďže tieto technické požiadavky sú

v súlade s technickými požiadavkami prijatými Európskou hospodárskou komisiou OSN v jej nariadení 83 týkajúcom sa schvaľovania vozidiel vzhľadom na emisie škodlivín ⁽⁶⁾;

keďže je vhodné vyjasniť metódy týkajúce sa merania valivého odporu vozidiel;

keďže opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prispôbenie sa technickému pokroku, vytvorenému smernicou 70/156/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU

Článok 1

Článok 1 smernice 70/220/EHS sa nahrádza nasledujúcim článkom:

„Článok 1

Na účely tejto smernice:

- ‚vozidlo‘ znamená ľubovoľné vozidlo v zmysle definície v prílohe II, časť A, k smernici 70/156/EHS,
- ‚automobilové LPG alebo ZP zariadenie‘ znamená ľubovoľnú zostavu automobilových LPG alebo ZP komponentov určených na montáž na jednom alebo viac uvedených typov motorových vozidiel, ktoré môžu byť schválené ako samostatná technická jednotka v zmysle definície v článku 4 ods. 1 písm. d) smernice 70/156/EHS,
- ‚náhradný katalyzátor výfukových spodín‘ znamená katalyzátor výfukových spodín alebo zostavu katalyzátorov výfukových spodín určených na výmenu katalyzátora výfukových plynov pôvodného zariadenia na vozidle schválenom podľa smernice 70/220/EHS, ktoré môžu byť schválené ako samostatná technická jednotka v zmysle definície v článku 4 ods. 1 písm. d) smernice 70/156/EHS.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 76, 6.4.1970, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1996, s. 64.⁽³⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 91, 25.3.1998, s. 1.⁽⁵⁾ Nariadenie Európskej hospodárskej komisie č. 103 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2/Add.102).⁽⁶⁾ Nariadenie Európskej hospodárskej komisie č. 83 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.82, zmenené a doplnené).

Článok 2

Prílohy k smernici 70/220/EHS sú zmenené a doplnené v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 3

1. Pokiaľ ide o nové náhradné katalyzátory výfukových splodín určených na montáž na vozidlách schválených ES, ktoré nie sú vybavené palubnými diagnostickými systémami (OBD), členské štáty:

(1) s účinnosťou od 1. januára 1999 nemôžu:

- zamietnuť udelenie typového schválenia ES v zmysle článku 4 ods. 1 smernice 70/156/EHS alebo
- zakázať ich predaj alebo inštaláciu na vozidle,

ak vyhovujú požiadavkám smernice 70/220/EHS, zmenenej a doplnenej touto smernicou;

(2) s účinnosťou od 1. októbra 1999, podliehajúc ustanoveniu článku 7 ods. 2 smernice 70/156/EHS, zamietnu predaj alebo inštaláciu náhradného katalyzátora (katalyzátorov) výfukových splodín na vozidle, ak nejde o typ, ohľadne ktorého bolo typové schválenie udelené v súlade so smernicou 70/220/EHS, zmenenou a doplnenou touto smernicou.

2. Čo sa týka nových vozidiel poháňaných LPG alebo ZP, alebo ktoré môžu byť poháňané benzínom alebo LPG alebo ZP z dôvodov týkajúcich sa znečisťovania ovzdušia emisiami, členské štáty:

(1) s účinnosťou od 1. januára 1999 nemôžu:

- zamietnuť udelenie typového schválenia ES v zmysle článku 4 ods. 1 smernice 70/156/EHS alebo

- zamietnuť udelenie národného typového schválenia alebo
- zakázať registráciu, predaj alebo uvedenie do prevádzky, ak vyhovujú požiadavkám smernice 70/220/EHS, zmenenej a doplnenej touto smernicou;

(2) s účinnosťou od 1. októbra 1999 zamietnu registráciu, predaj alebo uvedenie do prevádzky nových vozidiel, ktoré nevyhovujú ustanoveniu smernice 70/220/EHS, zmenenej a doplnenej touto smernicou.

Článok 4

1. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou pred 31. decembrom 1998 a okamžite o tom informujú Komisiu.

Keď členské štáty prijímú tieto ustanovenia, obsahujú odkaz na túto smernicu alebo sú sprevádzané takýmto odkazom pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Členské štáty prijímú postup pre formuláciu takeého odkazu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenia hlavného postupu vnútroštátneho právneho predpisu, ktorý prijímú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť na 20. deň od jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev

Článok 6

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 2. októbra 1998

Za Komisiu

Martin BANGEMANN

člen Komisie

PRÍLOHA

ZMENY A DOPLNENIA K PRÍLOHAM SMERNICE 70/220/EHS

Zoznam Príloh

1. Zoznam príloh sa mení a dopĺňa takto:

- „PRÍLOHA IX a: Technické podmienky plyných referenčných palív“
- „PRÍLOHA XII: Typové schvaľovanie ES vozidla používajúceho ako palivo LPG alebo zemný plyn vzhľadom k jeho emisiám“
- „PRÍLOHA XIII: Typové schvaľovanie ES náhradného katalyzátora výfukových spodín (katalytického konvertora) ako samostatnej technickej jednotky
- Dodatok 1: Informačný dokument*
- Dodatok 2: Osvedčenie o typovom schválení ES*
- Dodatok 3: Značka typového schválenia ES“*

Príloha I

2. Na konci časti 1 sa vkladajú nasledujúce odseky:

„Táto smernica sa vzťahuje aj na:“

- postup typového schvaľovania ES pre náhradné katalyzátory výfukových spodín ako samostatných technických jednotiek určených na montáž na vozidlách kategórie M₁ a N₁,
- postup typového schvaľovania ES automobilového zariadenia používajúceho palivo LPG alebo ZP ako samostatnej technickej jednotky určenej na montáž na vozidlách kategórie M₁ a N₁, pokiaľ ide o jej emisie.“

3. Bod 2.4 znie takto:

- „2.4. „Plynné znečisťujúce látky“ znamenajú emisie výfukového plynu oxidu uhoľnatého, oxidov dusíka vyjadrené v ekvivalente oxidu dusičitého (NO₂) a uhlíkovdíkoch predpokladajúcich pomer:
- C₁H_{1,85} pri benzíne,
 - C₁H_{1,86} pri naftě,
 - C₁H_{2,525} pri LPG,
 - CH₄ pri ZP.“

4. Body 2.17 až 2.21 sa vkladajú takto:

- „2.17. „Katalyzátor výfukových spodín pôvodného zariadenia“ znamená katalyzátor výfukových spodín alebo zostavu katalyzátorov výfukových spodín, ktoré sú predmetom typového schválenia dodaných pre vozidlo a ktorých typy sú uvedené v prílohe II k tejto smernici.
- 2.18. „Náhradný katalyzátor výfukových spodín“ znamená katalyzátor výfukových spodín alebo zostavu katalyzátorov výfukových spodín, pre ktoré je možné získať schválenie podľa prílohy XIII k tejto smernici, iné ako katalyzátory definované v bode 2.17.
- 2.19. „Automobilové LPG alebo ZP zariadenie“ znamená ľubovoľnú zostavu automobilových LPG alebo ZP komponentov určených na montáž na jednom alebo viac daných typoch motorových vozidiel, ktoré môžu byť schválené ako samostatná technická jednotka.
- 2.20. „Rada vozidiel“ znamená skupinu typov vozidiel určenú základným vozidlom na účel prílohy XII.
- 2.21. „Palivová požiadavka motora“ znamená typ paliva bežne používaného motorom:
- benzín,
 - LPG (skvapalnený ropný plyn),
 - ZP (zemný plyn),
 - benzín aj LPG,
 - benzín aj ZP,
 - motorová nafta.“

5. Bod 5.1.2 sa mení a dopĺňa takto:
 - „5.1.2. Vstupné hrdlá benzínových nádrží.“
6. Nový bod 5.2.2 sa vkladá takto:
 - „5.2.2. Vozidlá poháňané motormi s kladným zapáľovaním používajúcimi ako palivo iba LPG alebo ZP podliehajú nasledujúcim skúškam:
 - typ I (simulácia priemerných emisií koncového potrubia po studenom štarte),
 - typ II (emisie oxidu uhoľnatého pri voľnobežných otáčkach),
 - typ III (emisie kľukovej skrine),
 - typ V (životnosť prístrojov na kontrolu znečistenia).“
7. Body 5.3.1.2.1.1 a 5.3.1.2.1.2 sa vkladajú takto:
 - „5.3.1.2.1.1. Vozidlá, ktoré používajú ako palivo LPG alebo ZP, sa skúšajú skúškou typu I z hľadiska zmien zloženia LPG alebo ZP v zmysle ustanovení prílohy XII. Vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo buď benzín, alebo LPG alebo ZP, sa skúšajú prostredníctvom skúšky typu I na obe palivá LPG alebo ZP, ktorá sa musí vykonať z hľadiska zmeny zloženia LPG alebo ZP, v zmysle ustanovení prílohy XII.
 - 5.3.1.2.1.2. Nehľadiac na požiadavku bodu 5.3.1.2.1.1, vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo benzín aj plynne palivo, ale kde sa naftový systém montuje pre núdzové účely alebo iba štartovanie a ktorých benzínová nádrž nemôže obsahovať viac ako 15 litrov benzínu, sa budú považovať pre skúšku typu I za vozidlá, ktoré môžu jazdiť iba na plynne palivo.“
8. Nový bod 5.3.1.4.2 sa vkladá takto:
 - „5.3.1.4.2. Keď sa skúšky vykonávajú s plynými palivami, výsledné množstvo plyných emisií je menšie ako limity pre vozidlá s benzínovými motormi vo vyššie uvedenej tabuľke.“
9. Nové body 5.3.2.1.1 a 5.3.2.1.2 sa vkladajú takto:
 - „5.3.2.1.1. Vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo, buď benzín, alebo LPG alebo ZP, sa skúšajú skúškou typu II na oboch palivách.
 - 5.3.2.1.2. Nehľadiac na vyššie uvedenú požiadavku bodu 5.3.2.1.1, vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo benzín aj plynne palivo, ale kde sa montuje naftový systém z mimoriadnych dôvodov alebo iba na štartovanie a ktorých benzínová nádrž nemôže obsahovať viac ako 15 litrov benzínu, sa budú považovať pre skúšku typu II za vozidlá, ktoré môžu jazdiť iba na plynne palivo.“
10. Nové body 5.3.3.1.1 a 5.3.3.1.2 sa vkladajú takto:
 - „5.3.3.1.1. Vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo buď benzín, alebo LPG alebo ZP, sa skúšajú skúškou typu III iba na benzín.
 - 5.3.3.1.2. Nehľadiac na požiadavku bodu 5.3.3.1.1 vyššie, vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo benzín aj plynne palivo, ale kde sa montuje naftový systém iba pre mimoriadne účely alebo štartovanie, a ktorých benzínová nádrž nemôže obsahovať viac ako 15 litrov benzínu, sa budú považovať pre skúšku typu III za vozidlá, ktoré môžu jazdiť iba na plynne palivo.“
11. Bod 5.3.4.1 sa mení a dopĺňa takto:
 - „5.3.4.1. ... ktoré majú vznetrový motor a vozidlá, ktoré používajú ako palivo LPG alebo ZP.
 - 5.3.4.1.1. Vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo buď benzín, alebo LPG alebo ZP, je nutné skúšať skúškou typu IV iba na benzín.“
12. Nový bod 5.3.5.1.1 sa vkladá takto:
 - „5.3.5.1.1. Vozidlá, ktoré môžu používať ako palivo buď benzín, alebo LPG alebo ZP, je nutné skúšať skúškou typu V iba na benzín.“

13. Vkladá sa nový bod 5.3.8:
- „5.3.8. Schválenie náhradného katalyzátora výfukových splodín.
- 5.3.8.1. Skúška sa musí vykonať iba u náhradného katalyzátora výfukových splodín určeného na montáž na typovo schválených vozidlách ES, ktoré nie sú vybavené PDS, podľa prílohy XIII.“

Príloha II (informačný dokument)

14. Bod 3.2.2 znie takto:
- „3.2.2. Palivo: Motorová nafta/Benzín/LPG/ZP⁽¹⁾
15. Body 3.2.15 a 3.2.16 sa vkladajú takto:
- „3.2.1.5. Systém zásobovania palivom LPG: áno/nie ⁽¹⁾
- 3.2.1.5.1. Číslo schválenia podľa smernice 70/221/EHS (*):
- 3.2.1.5.2. Elektronická riadiaca jednotka motora pre zásobovanie palivom LPG:
- 3.2.1.5.2.1. Značka (značky):
- 3.2.1.5.2.2. Typ (-y):
- 3.2.1.5.2.3. Možnosti úpravy súvisiacej s emisiami:
- 3.2.1.5.3. Ďalšia dokumentácia:
- 3.2.1.5.3.1. Popis ochrany katalyzátora pri prepnutí z benzínu na LPG alebo opačne:
- 3.2.1.5.3.2. Usporiadanie systému (elektrické spojenia, kompenzačné hadice vákuových spojení atď.):
- 3.2.1.5.3.3. Výkres symbolu:
- 3.2.1.6. Systém zásobovania palivom ZP: áno/nie ⁽¹⁾
- 3.2.1.6.1. Číslo schválenia podľa smernice 70/221/EHS (*):
- 3.2.1.6.2. Elektronická riadiaca jednotka motora pre zásobovanie palivom LPG:
- 3.2.1.6.2.1. Značka (značky):
- 3.2.1.6.2.2. Typ (-y):
- 3.2.1.6.2.3. Možnosti úpravy súvisiacej s emisiami:
- 3.2.1.6.3. Ďalšia dokumentácia:
- 3.2.1.6.3.1. Popis ochrany katalyzátora pri prepnutí z benzínu na LPG alebo opačne:
- 3.2.1.6.3.2. Usporiadanie systému (elektrické spojenia, kompenzačné hadice vákuových spojení atď.):
- 3.2.1.6.3.3. Výkres symbolu:

⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite.

(*) Keď bude táto smernica zmenená a doplnená s cieľom zahrnúť nádrže pre plynné palivá.”

Príloha III (skúška typu I)

16. Bod 1 znie takto:

„1. Úvod

Táto príloha popisuje postup skúšky typu I definovaný v 5.3.1 prílohy I. Keď je referenčným palivom, ktoré sa má použiť, LPG alebo ZP, dodatočne sa uplatňujú ustanovenia prílohy XII.“

17. Nový bod 3.2.1 sa vkladá takto:

„3.2.1. Vozidlá, ktoré používajú ako palivo buď benzín, alebo LPG alebo ZP, sa skúšajú podľa prílohy XII príslušným referenčným palivom (palivami) v zmysle definície v prílohe IX a.“

18. Bod 5.3.1.1 sa vkladá takto:

„5.3.1.1. Pri vozidlách s motorom s kladným zapaľovaním, ktoré používajú ako palivo LPG alebo ZP alebo sú vybavené tak, že môžu používať ako palivo buď benzín, alebo LPG alebo ZP, medzi skúškami na prvom plynnom referenčnom palive a druhom plynnom referenčnom palive, je vozidlo pred skúškou na druhom referenčnom palive vopred upravené. Táto predúprava sa robí na druhom referenčnom palive jazdou predbežného cyklu, ktorý pozostáva z jednej 1. časti (mestská časť) a dvojnásobnej 2. časti (mimomestská časť) skúšobného cyklu popísaného v dodatku 1 k tejto prílohe. Na žiadosť výrobcu a so súhlasom technickej služby môže byť tento cyklus predúpravy rozšírený. Nastavenie dynamometra je také, ako je uvedené v bodoch 5.1 a 5.2 tejto prílohy.“

19. Bod 6.2.3 sa vkladá takto:

„6.2.3. V prípade použitia LPG alebo ZP ako paliva je dovolené, aby sa motor štartoval na benzíne a prepoľ na LPG alebo ZP po vopred stanovenej dobe, ktorú vodič nemôže meniť.“

20. Bod 8.2 sa mení a dopĺňa takto:

„V prípade oxidu uhoľnatého (CO): $d = 1,25 \text{ g/l}$
 V prípade uhľovodíkov:
 pri benzíne ($\text{CH}_{1,85}$) $d = 0,619 \text{ g/l}$
 pri naftě ($\text{CH}_{1,86}$) $d = 0,619 \text{ g/l}$
 pri LPG ($\text{CH}_{2,525}$) $d = 0,649 \text{ g/l}$
 pri ZP (CH_4) $d = 0,714 \text{ g/l}$
 V prípade oxidov dusíka (NO_2): $d = 2,05 \text{ g/l}^{\text{a}}$ “

21. V prílohe III, dodatok 3, bod 5.1.1.2.8, definícia faktora K_R a tabuľka sa menia a dopĺňajú takto:

— „... K_R = korekčný faktor teploty valivého odporu, rovný: $8,64 \times 10^{-3} / ^\circ\text{C}$, alebo korekčný faktor výrobcu, ktorý je schválený orgánom“

— „... a pre každú rýchlosť sú činitele a a b uvedené v nasledujúcej tabuľke:

V (km/hod)	a	b
20	$7,24 \times 10^{-5}$	0,82
40	$1,59 \times 10^{-4}$	0,54
60	$1,96 \times 10^{-4}$	0,33
80	$1,85 \times 10^{-4}$	0,23
100	$1,63 \times 10^{-4}$	0,18
120	$1,57 \times 10^{-4}$	0,14“

22. V prílohe III, dodatok 5, bod 3.1.3.5.2 sa mení a dopĺňa takto:

„3.1.3.5.2. ... menej ako 3 objemové % u benzínu a nafty, menej ako 2,2 objemové % u LPG a menej ako 1,5 objemové % u ZP.“

23. V prílohe III, dodatok 6, bod 2.3 sa mení a dopĺňa takto:

„2.3. ...

— metán a čistený vzduch $1,00 < R_f < 1,15$

alebo

$1,00 < R_f < 1,05$ pri vozidlách používajúcich ako palivo ZP

...“

24. V prílohe III, dodatok 8, bod 1.3 znie takto:

“...“

Zriedňovací faktor sa vypočíta takto:

$$DF = \frac{13,4}{C_{\text{co}_2} + (C_{\text{HC}} + C_{\text{co}}) 10^{-4}} \text{ pre benzín a motorovú naftu (5a)}$$

$$DF = \frac{11,9}{C_{\text{co}_2} + (C_{\text{HC}} + C_{\text{co}}) 10^{-4}} \text{ pre LPG (5b)}$$

$$\frac{9,5}{C_{\text{co}_2} + (C_{\text{HC}} + C_{\text{co}}) 10^{-4}} DF = \text{pre zemný plyn (5c)}$$

...“

25. V prílohe III, dodatok 8, bod 1.5.2.3, hodnota Q_{HC} sa mení a dopĺňa takto:

„ $Q_{\text{HC}} = 0,619$ v prípade benzínu alebo nafty

$Q_{\text{HC}} = 0,649$ v prípade LPG

$Q_{\text{HC}} = 0,714$ v prípade ZP“

Príloha IV (skúška typu II)

26. Nový bod 2.2.1 sa vkladá takto:

„2.2.1. Vozidlá, ktoré používajú ako palivo benzín alebo LPG alebo ZP, sa skúšajú referenčným palivom (palivami) použitými pri skúške typu I.“

Príloha VII (skúška typu V)

27. Bod 3 znie takto:

„3. PALIVO

Skúška životnosti sa vykonáva vhodným komerčne dostupným palivom.“

Príloha IX a

28. Nová príloha IXa sa vkladá takto:

„PRÍLOHA IX a

TECHNICKÉ PODMIENKY PLYNNÝCH REFERENČNÝCH PALÍV

1. Technické údaje referenčných palív LPG

		Palivo A	Palivo B	Skúšobná metóda
Zloženie	obj. %			ISO 7941
C3	obj. %	30 ± 2	85 ± 2	
C4	obj. %	rovnováha	rovnováha	
< C3, > C4	obj. %	max. 2 %	max. 2 %	
Olefiny	obj. %	9 ± 3	12 ± 3	
Odparovací zvyšok	ppm	max. 50	max. 50	NFM 41-015
Obsah vody		žiadny	žiadny	vizuálna kontrola
Obsah síry	Hmotn.ppm (*)	max. 50	max. 50	EN 24260
Sírovodík		žiadny	žiadny	
Korózia medi	klasifikácia	trieda I	trieda I	ISO 625 1 (**)
Zápach		charakter.	charakter.	
MON		min. 89	min. 89	EN 589 Príloha B

(*) Hodnota stanovená pri štandardných podmienkach [293,2 K (20 °C) a 101,3 kPa].

(**) Táto metóda nemôže presne stanoviť prítomnosť korozívnych látok, ak vzorka obsahuje inhibítory korózie alebo iné chemikálie, ktoré znižujú korozivnosť vzorky medeného pásika. Pridávanie takýchto zmesí s cieľom skresliť skúšobnú metódu je preto zakázané.

2. Technické údaje o referenčných palivách ZP

Referenčné palivo G₂₀

Charakteristiky	Jednotky	Základ	Limity		Skúšobná metóda
			Min.	Max.	
Zloženie:					
Metán		100	99	100	
Rovnováha	% mól	–	–	1	ISO 6974
[Nespálený podiel tuhých palív + C ₂ /C ₂ +]					
N ₂					
Obsah síry	mg/m ³ (*)	–	–	50	ISO 6326-5

Referenčné palivo G₂₅

Charakteristiky	Jednotky	Základ	Limity		Skúšobná metóda
			Min.	Max.	
Zloženie:					
Metán		86	84	88	
Rovnováha	% mól	–	–	1	ISO 6974
[Nespálený podiel tuhých palív + C ₂ /C ₂ +]					
N ₂		14	12	16	
Obsah síry	mg/m ³ (*)	–	–	50	ISO 6326-5

(*) Hodnota stanovená pri štandardných podmienkach [293,2 K (20 °C)] a 101,3 kPa.

Wobbeho index je pomer výhrevnosti plynu na jednotkový objem a druhej odmocniny jeho relatívnej hustoty za rovnakých referenčných podmienok:

$$\text{Wobbeho index} = H_{\text{gas}} \sqrt{\rho_{\text{air}}} / \sqrt{\rho_{\text{gas}}}$$

s

H_{gas} = výhrevnosť paliva v MJ/m³ pri 0 °C

ρ_{air} = hustota vzduchu pri 0 °C

ρ_{gas} = hustota paliva pri 0 °C

Hovorí sa, že Wobbeho index je celkový alebo čistý podľa toho, či je výhrevnosť celková (spalné teplo) alebo čistá výhrevnosť.“

Príloha IX

29. Do dodatku prílohy IX sa vkladá nový bod 1.8.1:

„1.8.1. V prípade vozidiel používajúcich ako palivo LPG alebo ZP:

1.8.1.1. Opakujte tabuľku u všetkých referenčných plynov LPG alebo ZP s tým, že uvediete, či sú výsledky namerané alebo vypočítané. V prípade vozidiel určených na jazdu na benzín alebo LPG alebo ZP: opakujte u benzínu a všetkých referenčných plynov LPG alebo ZP.

1.8.1.2. Číslo schválenia základného motora, ak je vozidlo členom rady vozidiel:

1.8.1.3. Pomery „r“ emisných výsledkov pre radu v prípade plynného paliva, pre každú znečisťujúcu látku.“

Príloha XII

30. Doplnená nová príloha XII sa vkladá takto:

„PRÍLOHA XII**TYPOVÉ SCHVÁLENIE ES U VOZIDLA POUŽÍVAJÚCEHO AKO PALIVO LPG ALEBO ZEMNÝ PLYN VZHLADOM NA JEHO EMISIE**

1. ÚVOD

Táto príloha opisuje osobitné požiadavky, ktoré sa uplatňujú v prípade schválenia vozidla, ktoré jazdí na LPG alebo zemný plyn alebo ktoré môže jazdiť na bezolovnatý benzín alebo LPG alebo zemný plyn, pokiaľ ide o skúšanie na LPG alebo zemnom plyne.

V prípade LPG a zemného plynu existujú na trhu veľké rozdiely v zložení paliva, čo vyžaduje prispôbenie prietokov paliva palivového systému týmto zloženiam. V záujme preukázania tejto schopnosti musí byť vozidlo skúšané skúškou typu I na dvoch extrémnych referenčných palivách a musí preukázať samoprispôbitelnosť palivového systému. Kedykoľvek sa na vozidle preukáže samoprispôbitelnosť palivového systému, takéto vozidlo sa môže považovať za základ skupiny. Vozidlá, ktoré vyhovujú požiadavkám členov tejto skupiny, ak sú vybavené rovnakým palivovým systémom, sa musia skúšať iba na jednom palive.

2. DEFINÍCIE

Na účely tejto prílohy:

- 2.1. Základné vozidlo znamená vozidlo, ktoré je vybraté na to, aby fungovalo ako vozidlo, na ktorom sa preukáže samoprispôbitelnosť palivového systému a na ktoré odkazujú členovia skupiny. V skupine môže byť viac ako jedno základné vozidlo.
- 2.2. Člen skupiny je vozidlo, ktoré má rovnaké nasledujúce základné charakteristiky ako základné (materské) vozidlo (vozidlá) rady:
- 2.2.1. a) je vyrobené rovnakým výrobcom vozidiel.
- b) podlieha rovnakým emisným limitom.
- c) Ak má plynový palivový systém centrálné meranie pre celý motor:
- Má overený výkon 0,7 až 1,15-násobok výkonu základného motora.
- Ak má plynový palivový systém individuálne meranie na valec:
- Má overený výkon na valec 0,7 až 1,15-násobok výkonu základného vozidla.
- d) Ak je vybavené katalyzátorovým systémom, má rovnaký typ katalyzátora, t. j. trojcestný, oxidácia, de NO_x.
- e) Má plynový palivový systém (vrátane tlakového regulátora) od rovnakého výrobcu a rovnakého typu: indukcia, vstrekovanie pary (jednobodové, viacbodové), vstrekovanie kvapaliny (jednobodové, viacbodové).
- f) Tento palivový systém je ovládaný ECU rovnakého typu a technickej špecifikácie, obsahuje rovnaké softwarové princípy a stratégiu riadenia.
- 2.2.2. Pokiaľ ide o požiadavku c): v prípade, kde preukazovanie svedčí o tom, že dve vozidlá používajúce ako palivo plyn, by mohli byť členmi rovnakej skupiny s výnimkou ich potvrdeného výkonu resp. P1 a P2 (P1 < P2) a obe sú skúšané, akoby boli základnými vozidlami, skupinový vzťah sa bude považovať za platný u ľubovoľného vozidla s potvrdeným výkonom $0,7 \cdot P1$ a $1,15 \cdot P2$.

3. UDELENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES

Typové schválenie ES sa udeľuje pri splnení nasledujúcich požiadaviek:

3.1. Schválenie emisií výfukových plynov základného vozidla:

Základné vozidlo by malo preukázať svoju schopnosť prispôbiť sa ľubovoľnému zloženiu paliva, s ktorým sa môže stretnúť na trhu. V prípade LPG existujú odchýlky v zložení C3/C4. V prípade zemného plynu vo všeobecnosti existujú dva druhy paliva, vysokovýhrevné palivo (H-plyn) a nízkovýhrevné palivo (L-plyn), ale s významným rozptylom v rámci oboch rozsahov; značne sa líšia z hľadiska Wobbého indexu.

- 3.1.1. Základné vozidlo (vozidlá) sa skúšajú skúškou typu I na oboch extrémnych referenčných palivách v prílohe IXa.

3.1.1.1. Ak prechodu z jedného paliva na druhé v praxi napomáha použitie prepínača, tento prepínač sa nepoužije počas typového schvaľovania. V takomto prípade sa predúpravový cyklus uvedený v bode 5.3.1 prílohy III môže na žiadosť výrobcu a so súhlasom technickej služby rozšíriť.

3.1.2. Vozidlo (vozidlá) sa považuje (považujú) za vyhovujúce, ak vozidlo u oboch referenčných palív spĺňa emisné limity.

3.1.3. Pomer emisných výsledkov „r“ by sa mal stanoviť pre každú znečisťujúcu látku takto:

$$r = \frac{\{\text{emisný výsledok na jednom referenčnom palive}\}}{\{\text{emisný výsledok na druhom referenčnom palive}\}}$$

3.2. Schválenie emisie výfukových plynov člena skupiny:

U člena skupiny sa vykonáva skúška typu I jedným referenčným palivom. Týmto referenčným palivom môže byť ktorékoľvek z oboch referenčných palív. Vozidlo sa považuje za vyhovujúce, ak sú splnené nasledujúce požiadavky:

3.2.1. Vozidlo vyhovuje definícii člena skupiny v zmysle definície v bode 2.2.

3.2.2. Výsledky skúšky pre každú znečisťujúcu látku sa vynásobia jej faktorom „r“ (pozri bod 3.1.3), ak je r väčšie ako 1,0. Ak je r menšie ako 1,0, za jeho hodnotu sa bude brať 1. Výsledky týchto násobení sa považujú za konečný výsledok emisií. Na žiadosť výrobcu sa môže skúška typu I vykonať na referenčnom palive 2 alebo oboch referenčných palivách, takže nie je potrebná žiadna korekcia.

3.2.3. Vozidlo vyhovuje emisným limitom platným pre príslušnú kategóriu pre namerané aj vypočítané emisie.

4. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

4.1 Skúšky pre vyhovovanie produkcii sa môžu vykonať s komerčným palivom, u ktorého pomer C3/C4 leží medzi pomermi referenčných palív v prípade LPG, alebo ktorého Wobbeho index leží medzi indexmi extrémnych referenčných palív v prípade ZP. V takom prípade je potrebné predložiť analýzy paliva.

Príloha XIII

31. Nová príloha XIII sa vkladá takto:

„PRÍLOHA XIII

TYPOVÉ SCHVAĽOVANIE ES NÁHRADNÉHO KATALYZÁTORA VÝFUKOVÝCH SPLODÍN AKO SAMOSTATNEJ TECHNICKEJ JEDNOTKY

1. ROZSAH

Táto príloha sa vzťahuje na typové schvaľovanie ES, ako samostatných technických jednotiek v znení článku 4 ods. 1 písm. d) smernice 70/156/EHS, katalyzátorov výfukových splodín montovaných na jednom alebo viac daných typov motorových vozidiel kategórie M₁ a N₁ ⁽¹⁾ ako náhradných dielov ⁽²⁾.

2. DEFINÍCIE

Na účel tejto prílohy:

2.1. „Katalyzátor výfukových splodín pôvodného zariadenia“, pozri bod 2.17 prílohy I.

⁽¹⁾ V zmysle definície v prílohe II, časť A k smernici 70/156/EHS.

⁽²⁾ Táto príloha sa nevzťahuje na náhradné katalyzátory výfukových splodín určených na montáž na vozidlách kategórie M₁ a N₁ vybavených palubným diagnostickým systémom (PDS).

- 2.2. „Náhradný katalyzátor výfukových plynov“, pozri bod 2.18 prílohy I.
 - 2.3. „Typ katalyzátora výfukových spodín“ znamená katalyzátor výfukových plynov, ktorý sa nelíši v takých základných aspektoch ako:
 - 2.3.1. počet pokrytých substrátov, štruktúra a materiál;
 - 2.3.2. typ katalytickej aktivity (oxidácia, striedavý atď.);
 - 2.3.3. objem, pomer čelných plôch a dĺžka substrátu;
 - 2.3.4. obsah materiálu katalyzátora;
 - 2.3.5. pomer materiálu katalyzátora;
 - 2.3.6. hustota bunky;
 - 2.3.7. rozmer a tvar;
 - 2.3.8. tepelná ochrana.
 - 2.4. „Typ vozidla“, pozri bod 2.1 prílohy I.
 - 2.5. „Schválenie náhradného katalyzátora výfukových spodín“ znamená schválenie katalyzátora určeného na montáž ako náhradného dielu na jednom alebo viacerých špecifických typoch vozidiel s ohľadom na obmedzenie emisií znečisťujúcich látok, úrovne (dávky) hluku a vplyvu na prevádzku vozidla.
3. ŽIADOSŤ O UDELENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES
 - 3.1. Žiadosť o udelenie typového schválenia ES typu náhradného katalyzátora výfukových spodín v zmysle článku 3 ods. 4 smernice 70/156/EHS predkladá výrobca.
 - 3.2. Vzor informačného dokumentu je uvedený v dodatku 1 tejto prílohy.
 - 3.3. Technickému servisu zodpovednému za skúšku typového schválenia musí byť predložené nasledujúce:
 - 3.3.1. Vozidlo (vozidlá) typu schváleného v súlade so smernicou 70/220/EHS vybavené novým pôvodným katalyzátorom výfukových spodín. Toto (tieto) vozidlo (vozidlá) vyberá predkladateľ so súhlasom technického servisu. Musí (musia) spĺňať požiadavky v časti 3 prílohy III tejto smernice.

Skúšobné vozidlo (vozidlá) nemajú žiadne poruchy systému sledovania emisií; každý nadmerne opotrebovaný alebo nesprávne fungujúci pôvodný diel súvisiaci s emisiami sa opraví alebo vymení. Skúšobné vozidlo (vozidlá) sa pred emisnou skúškou náležite naladí a nastaví podľa špecifikácie výrobcu.
 - 3.3.2. Jedna vzorka typu náhradného katalyzátora výfukových spodín. Táto vzorka sa jasne a nezmazateľne označí obchodným menom alebo značkou výrobcu a jeho komerčným označením.
 4. UDELOVANIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES
 - 4.1. Ak sú splnené príslušné požiadavky, udelí sa typové schválenie ES v zmysle článku 4 ods. 3 smernice 70/156/EHS.
 - 4.2. Vzor osvedčenia o typovom schválení ES je uvedený v dodatku 2 tejto prílohy.
 - 4.3. Každému schválenému typu náhradného katalyzátora výfukových spodín sa prideli číslo schválenia v súlade s prílohou VII smernice 70/156/EHS. Rovnaké členské štáty nepridelia rovnaké číslo ďalšiemu typu náhradného katalyzátora výfukových spodín. Rovnaké číslo typového schválenia môže pokrývať použitie tohto typu náhradného katalyzátora výfukových spodín na niekoľkých rôznych typoch vozidiel.
 5. OZNAČENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES
 - 5.1. Každý náhradný katalyzátor výfukových spodín vyhovujúci typu schválenému na základe tejto smernice ako samostatná technická jednotka nesie značku typového schválenia ES.

- 5.2. Táto značka pozostáva z obdĺžnika okolo písmena „e“, po ktorom nasleduje rozlišovacie číslo alebo písmená členského štátu, ktorý udelil typové schválenie ES:

1	pre Nemecko	12	pre Rakúsko
2	pre Francúzsko	13	pre Luxembursko
3	pre Taliansko	17	pre Fínsko
4	pre Holandsko	18	pre Dánsko
5	pre Švédsko	21	pre Portugalsko
6	pre Belgicko	23	pre Grécko
9	pre Španielsko	IRL	pre Írsko
11	pre Veľkú Britániu		

Musí tiež zahrňovať v blízkosti obdĺžnika „základné číslo schválenia“ obsiahnuté v bode 4 čísla typového schválenia uvedeného v prílohe VII k smernici 70/156/EHS, ktorému predchádzajú dve číslice udávajúce poradové číslo pridelené poslednej väčšej technickej zmene a doplneniu smernice 70/220/EHS v deň udelenia typového schválenia komponentu ES. V tejto smernici je poradové číslo 00.

- 5.3. Schvaľovacia značka uvedená v bode 5.2 je jasne čitateľná a nezmazateľná.
- 5.4. Dodatok 3 tejto prílohy uvádza príklady usporiadania schvaľovacej značky a údaje o schválení uvedené vyššie.

6. POŽIADAVKY

6.1. Všeobecné požiadavky

- 6.1.1. Náhradný katalyzátor výfukových spodín sa navrhne, skonštruuje a montuje tak, aby umožnil vozidlu dodržanie ustanovení tejto smernice, s ktorou bol pôvodne v súlade, a aby boli emisie znečisťujúcich látok účinne obmedzené počas celej normálnej životnosti vozidla za normálnych podmienok použitia.
- 6.1.2. Inštalácia náhradného katalyzátora výfukových spodín je v presnej polohe katalyzátora výfukových plynov pôvodného zariadenia a poloha výfukového potrubia kyslíkovej sondy (sond), podľa vhodnosti, sa nemení.
- 6.1.3. Ak katalyzátor výfukových spodín pôvodného zariadenia zahŕňa tepelnú ochranu, náhradný katalyzátor výfukových spodín zahŕňa ekvivalentnú ochranu.
- 6.1.4. Náhradný katalyzátor výfukových spodín je odolný, to znamená navrhnutý, skonštruovaný a schopný montáže tak, aby sa dosiahla primeraná odolnosť voči korozívnym a oxidačným javom, ktorým je vystavený, pri zohľadnení podmienok použitia vozidla.

6.2. Požiadavky týkajúce sa emisií

Vozidlo (vozidlá) uvedené v bode 3.3.1 tejto prílohy, vybavené náhradným katalyzátorom typu, pre ktorý sa požaduje schválenie, podlieha skúške typu I za podmienok popísaných v odpovedajúcej prílohe tejto smernice s cieľom porovnať jeho výkon s pôvodným katalyzátorom výfukových spodín podľa nižšie popísaného postupu.

6.2.1. Stanovenie základne pre porovnanie

Vozidlo (vozidlá) je vybavené novým pôvodným katalyzátorom výfukových spodín (pozri bod 3.3.1), ktorý sa zabeháva 12 mimomestskými cyklami (časť 2 skúšky typu I).

Po tejto predbežnej úprave sa vozidlo (vozidlá) umiestni v miestnosti, v ktorej ostáva teplota relatívne konštantná v rozmedzí 293 až 303 K (20 až 30 °C). Táto predbežná úprava sa vykonáva po dobu aspoň 6 hodín a pokračuje dovtedy, kým teplota oleja a chladiacej kvapaliny motora nie je v tolerancii ± 2 K izbovej teploty. Následne sa urobí tri skúšky typu I.

6.2.2. Skúška výfukového plynu náhradným katalyzátorom výfukových spodín

Pôvodný katalyzátor výfukových spodín skúšobného vozidla (vozidiel) sa nahrádza náhradným katalyzátorom výfukových spodín (pozri bod 3.3.2), ktorý sa zabeháva 12 mimomestskými cyklami (časť 2 skúšky typu I).

Po tejto predbežnej úprave sa vozidlo (vozidlá) umiestni v miestnosti, v ktorej ostáva teplota relatívne konštantná v rozmedzí 293 až 303 K (20 až 30 °C). Táto predbežná úprava sa vykonáva po dobu aspoň 6 hodín a pokračuje dovtedy, kým teplota oleja a chladiacej kvapaliny motora nie je v tolerancii ± 2 K izbovej teploty. Následne sa urobia tri skúšky typu I.

6.2.3. Vyhodnotenie emisie znečisťujúcich látok vozidiel vybavených náhradnými katalyzátormi výfukových spodín

Skúšobné vozidlo (vozidlá) s pôvodným katalyzátorom výfukových spodín vyhovuje limitným hodnotám podľa typového schválenia vozidla (vozidiel) vrátane, podľa vhodnosti, faktorov zhoršenia uplatnených počas typového schválenia vozidla (vozidiel).

Požiadavky týkajúce sa emisií vozidla (vozidiel) vybaveného náhradným katalyzátorom výfukových spodín sa považujú za splnené, ak výsledky spĺňajú u každej regulovanej znečisťujúcej látky (CO, HC + NO_x a častice) nasledujúce podmienky:

$$M \leq 0,85 S + 0,4 G \quad (1),$$

$$M \leq G \quad (2),$$

kde:

M stredná hodnota emisií jednej znečisťujúcej látky (CO alebo častice) alebo súčet dvoch znečisťujúcich látok (HC + NO_x), získaných z troch skúšok typu I náhradným katalyzátorom výfukových spodín.

S stredná hodnota emisií jednej znečisťujúcej látky (CO alebo častice) alebo súčet dvoch znečisťujúcich látok (HC + NO_x), získaných z troch skúšok typu I pôvodným katalyzátorom výfukových spodín.

G limitná hodnota emisií jednej znečisťujúcej látky (CO alebo častice) alebo podiel súčtu dvoch znečisťujúcich látok (HC + NO_x) podľa typového schválenia vozidla (vozidiel) a, podľa vhodnosti, faktorov zhoršenia stanoveného v súlade s bodom 6.4.

Tam, kde sa predkladá žiadosť o schválenie pre rôzne typy vozidiel od rovnakého automobilového výrobcu a za predpokladu, že sú tieto rôzne druhy vozidiel vybavené rovnakým typom pôvodného katalyzátora výfukových spodín, skúška typu I môže byť obmedzená na aspoň dve vozidlá vybrané po dohode s technickým servisom zodpovedným za schválenie.

6.3. Požiadavky týkajúce sa hluku a protitlaku výfuku

Náhradný katalyzátor výfukových spodín vyhovuje technickým požiadavkám prílohy II k smernici 70/157/EHS.

6.4. Požiadavky týkajúce sa trvanlivosti

Náhradný katalyzátor výfukových spodín spĺňa technické požiadavky bodu 5.3.5 prílohy I tejto smernice, tzn. skúška typu V alebo faktory zhoršenia z nasledujúcej tabuľky pre výsledky skúšok typu I.

Tabuľka XIII.6.4

Kategória motora	Faktory zhoršenia		
	CO	HC + NO _x	Častice
Kladné zapáľovanie	1,2	1,2	—
Kompresné zapáľovanie	1,1	1,0	1,2

7. ÚPRAVA TYPU A ZMENY A DOPLNENIA K SCHVÁLENIAM

V prípade úpravy typu schváleného v zmysle tejto smernice sa uplatňujú ustanovenia článku 5 smernice 70/156/EHS.

8. VÝROBNÉ PRISPÔSOBENIE

Opatrenia na zaistenie výrobného prispôsobenia sa prijme v súlade s ustanoveniami v článku 10 smernice 70/156/EHS.

8.2. Osobitné ustanovenia

8.2.1. Kontroly uvedené v bode 2.2 prílohy X k smernici 70/156/EHS zahrňujú súlad s charakteristikami v zmysle definície v bode 2.3 tejto prílohy.

8.2.2. Pre aplikáciu bodu 2.4.4 prílohy X k smernici 70/156/EHS sa môžu vykonať skúšky popísané v bode 6.2 tejto prílohy (požiadavky týkajúce sa emisií). V tomto prípade držiteľ schválenia môže alternatívne požiadať o to, aby použil ako základňu pre porovnanie nie pôvodný katalyzátor, ale náhradný katalyzátor výfukových plynov, ktorý sa použil počas skúšok typového schvaľovania (alebo inú vzorku, u ktorej sa preukázalo, že vyhovuje schválenému typu). Hodnoty emisií namerané u overovanej vzorky potom neprekročia stredné hodnoty namerané u referenčnej vzorky o viac ako 15 %.

—

Dodatok 1

Informačný dokument č... týkajúci sa typového schvaľovania ES náhradných katalyzátorov výfukových splodín (smernica 70/220/EHS, naposledy zmenená a doplnená smernicou...)

Nasledujúce informácie sa musia, podľa vhodnosti, poskytovať v trojnásobnom vyhotovení a musia zahŕňať zoznam obsahu. Všetky výkresy musia byť dodané v primeranej mierke a dostatočnom detaile na formáte A4 alebo na šanóne formátu A4. Prípadné fotografie musia zobrazovať dostatočný detail.

Ak majú systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky elektronické kontroly, musia sa poskytnúť informácie týkajúce sa ich výkonu.

0. VŠEOBECNE

- 0.1. Značka (obchodné meno výrobcu):
- 0.2. Typ:
- 0.5. Názov a adresa výrobcu:
- 0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek, poloha a metóda upevnenia schvaľovacej značky ES:
- 0.8. Adresa (adresy) montážneho závodu (závodov):

1. POPIS ZARIADENIA

- 1.1. Značka a typ náhradného katalyzátora výfukových splodín:
- 1.2. Výkresy náhradného katalyzátora výfukových splodín, určujúce najmä všetky charakteristiky uvedené v časti 2.3 tejto prílohy:
- 1.3. Popis typu alebo typov vozidla, pre ktoré je určený náhradný katalyzátor výfukových splodín:
- 1.3.1. Počet (počty) a/alebo symbol(-y) charakterizujúce motor a typ(-y) vozidla:
- 1.4. Popis výkresov znázorňujúcich polohu náhradného katalyzátora výfukových splodín vzhľadom na výfukové potrubie (potrubia) motora:

Dodatok 2

Vzor

[Maximálny formát: A4 (210 mm × 297 mm)]

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ

PEČIATKA ORGÁNU

Oznámenie týkajúce sa

- schválenia typu ⁽¹⁾,
- predĺženia schválenia typu ⁽¹⁾,
- zamietnutia schválenia typu ⁽¹⁾,
- vyňatia schváleného typu ⁽¹⁾,

typu vozidla/komponentu/samostatnej technickej jednotky ⁽¹⁾ ohľadne smernice
 naposledy zmenenej a doplnenej smernicou

Číslo schválenia typu:

Dôvod predĺženia:

ČASŤ I

- 0.1. Značka (obchodné meno výrobcu):
- 0.2. Typ:
- 0.3. Prostriedok identifikácie typu, ak je označený na vozidle/komponente/samostatnej technickej jednotke ⁽¹⁾, ⁽²⁾:
- 0.3.1. Poloha tohto označenia:
- 0.4. Kategória vozidla ⁽¹⁾, ⁽³⁾:
- 0.5. Názov a adresa výrobcu:
- 0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek poloha a spôsob upevnenia schvaľovacej značky ES:
- 0.8. Adresa (adresy) montážneho závodu (závodov):

⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite.

⁽²⁾ Ak prostriedok identifikácie typu obsahuje znaky, ktoré nie sú dôležité na popis typov vozidiel, komponentov alebo samostatných technických jednotiek, ktoré sú predmetom tohto osvedčenia o schválení typu, takéto znaky sú zastúpené v dokumente symbolom: „?“ (napr. ABC??123??).

⁽³⁾ V zmysle definície v prílohe II, časť A smernice 70/156/EHS.

ČASŤ II

1. Ďalšie informácie (podľa vhodnosti): Pozri doplnok
2. Technický servis zodpovedný za vykonanie skúšok:
3. Dátum skúšobného protokolu:
4. Číslo skúšobného protokolu:
5. Poznámky (ak sú): pozri dodatok
6. Miesto:
7. Dátum:
8. Podpis:
9. Pripojený je register informačného balíka predloženého schvaľovaciemu orgánu, ktorý je možné obdržať na požiadanie.

 Doplnok

k Osvedčeniu o schválení typu ES č....

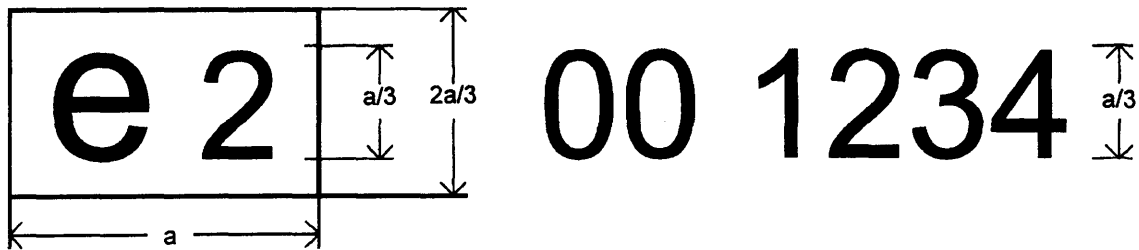
týkajúceho sa schválenia typu samostatnej technickej jednotky pre náhradné katalyzátory výfukových splodín motorových vozidiel s ohľadom na smernicu 70/220/EHS, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou...

1. Ďalšie informácie
- 1.1. Značka a typ náhradného katalyzátora výfukových splodín:
- 1.2. Typ(-y) vozidla, pre ktorý sa typ katalyzátor výfukových splodín kvalifikuje ako náhradný diel:
- 1.3. Typ(-y) vozidla (vozidiel), na ktorom bol skúšaný katalyzátor výfukových splodín:
5. Poznámky:

Dodatok 3

Vzor značiek schválenia typu ES

(pozri bod 5.2 tejto prílohy)

 $a \geq 8 \text{ mm}$ 

Vyššie uvedená schvalovacia značka, pripojená ku komponentu náhradného katalyzátora výfukových splodín, uvádza, že dotýčny typ bol schválený vo Francúzsku (e 2) v zmysle tejto smernice. Prvé číslice čísla schválenia (00) odkazujú na poradové číslo pridelené posledným zmenám smernice 70/220/EHS. Nasledujúce štyri číslice (1234) sú číslice, ktoré schvalovací orgán pridil pre náhradný katalyzátor výfukových splodín ako základné číslo schválenia.“